



citoyens et des groupes de survivants de la bombe A, etc. », où des représentants de collectivités membres, des jeunes et des ONG ont présenté leurs activités et discuté activement de la manière dont chacun de nous pouvait être impliqué dans le désarmement nucléaire.

Les documents adoptés lors de la Conférence générale sont disponibles sur le site de Maires pour la Paix et en français sur le site de la branche française, l'AFCDP. L'« Appel de Nagasaki » et la Résolution spéciale ont été envoyés au Secrétaire général de l'ONU, au Haut représentant des Nations Unies aux affaires de désarmement et aux représentants des gouvernements à l'ONU à New York et à Genève.

▼ 9e Conférence Générale de Maires pour la Paix à Nagasaki (site de Maires pour la Paix, en anglais) :

[http://www.mayorsforpeace.org/english/report/meeting/9th\\_meeting.html](http://www.mayorsforpeace.org/english/report/meeting/9th_meeting.html)

▼ Appel de Nagasaki en français :

<https://afcdrp.com/appeal-nagasaki-abolition-armes-nucleaires-paix-durable/>

▼ Plan d'action 2017-2020 en français :

<https://afcdrp.com/plan-action-paix-mondiale-durable/>

---

## ■ Déclarations de paix par les maires d'Hiroshima et de Nagasaki

---

À l'occasion du 72e anniversaire des bombardements atomiques, les maires d'Hiroshima et de Nagasaki ont prononcé leurs déclarations de Paix respectivement les 6 et 9 août. Les textes intégraux des déclarations sont disponibles via les liens ci-dessous.

▼ Déclaration de paix d'Hiroshima :

<http://www.city.hiroshima.lg.jp/www/contents/0000000000000/1317948556078/index.html>

▼ Déclaration de paix de Nagasaki (disponible en 11 langues) :

<http://nagasakipeace.jp/english/appeal/archives.html>

---

## ■ Commémorations d'Hiroshima et de Nagasaki dans le monde

---

De nombreuses collectivités locales et organisations pacifistes dans le monde ont organisé des événements pour commémorer les bombardements d'Hiroshima (6 août) et de Nagasaki (9 août). Maires pour la Paix apprécie sincèrement ces efforts qui visent à reconforter les âmes des victimes des bombardements atomiques et à prier pour la paix.

La liste des événements, comprenant les commémorations d'Hiroshima et de Nagasaki et de la journée internationale de la Paix, est disponible via le lien ci-dessous.

▼ Liste des événements pacifistes dans le cadre du plan d'action de Maires pour la Paix (au 14 août) :

[http://www.mayorsforpeace.org/english/images/news/new\\_list/2017\\_List\\_of\\_Activities\\_en.pdf](http://www.mayorsforpeace.org/english/images/news/new_list/2017_List_of_Activities_en.pdf)

---

## ■ Déclaration de la branche catalane de Maires pour la Paix suite à l'attaque terroriste de Barcelone

[18 août 2017]

---

La branche catalane de Maires pour la Paix, dirigée par la ville de Granollers, vice-présidente et ville pilote de Maires pour la Paix, a publié un message de sympathie et de solidarité suite à l'attaque terroriste qui a touché le centre-ville de Barcelone l'après-midi du 17 août et qui a tué 16 personnes et blessé plus de 100 individus. Les victimes rassemblent des citoyens du monde entier.

La déclaration de la branche catalane appelle tous les citoyens à observer 5 minutes de silence à midi le 18 août pour rendre hommage aux victimes et à réaffirmer publiquement leur engagement pour un monde plus pacifique. Des photos et d'autres messages sont disponibles sur le site de la ville de Granollers, où il est également précisé que les drapeaux sont en berne et que plus de 500 personnes se sont rassemblées pour présenter leur condoléances et se recueillir.

▼ Déclaration sur l'attaque terroriste de Barcelone (site de Maires pour la Paix, en anglais) :

▼ Rassemblement du 18 août (en catalan, site de la ville de Granollers) :

<http://www.granollers.cat/noticies/sala-de-premsa/granollers-condemna-els-atemptats-dahir-i-expressa-la-solidaritat-amb-les>

---

## ■ Forum sur la Paix et la Solidarité en Méditerranée à Tarragone (Espagne, 18-19 octobre 2017)

---

< Article de la branche catalane, Espagne >

La ville de Tarragone (près de Barcelone, Espagne) organisera un Forum les 18-19 octobre, en coopération avec l'Institut européen de la Méditerranée (IEMed) et la branche catalane de Maires pour la Paix, dans le cadre des XVIII Jeux méditerranéens qui auront lieu à Tarragone du 22 juin au 1<sup>er</sup> juillet 2018.

L'objectif de ce forum est que des maires du monde entier puissent rencontrer des acteurs importants de la société civile, des organisations internationales et des leaders pacifistes pour ouvrir un débat et une réflexion sur le drame méditerranéen d'aujourd'hui, la nécessité de transformer cette zone en espace de solidarité, de coopération et d'égalité et la manière dont le mouvement olympique, vecteur de paix, et le dialogue entre les cultures pourraient contribuer à améliorer cette situation.

En parallèle du Forum, une réunion de Maires pour la Paix aura lieu le 18 octobre dans la salle du conseil municipal de l'Hôtel de Ville de Tarragone. La réunion sera ouverte à toutes les collectivités membres du réseau.

La liste des intervenants et le programme seront prochainement disponibles sur le site d'inscription qui ouvrira bientôt.

---

## ■ Activités des branches régionales

---

< Branche GB et Irlande >

\* Publication de la note d'information n°11 de Maires pour la Paix GB et Irlande

Le 16 août, la branche RU et Irlande de Maires, Provosts et Leaders pour la Paix a publié sa note d'information qui donne un aperçu de la 9e Conférence générale de Maires pour la Paix, qui a eu lieu à Nagasaki, au Japon. Le maire de Manchester, le conseiller Eddy Newman et le secrétaire de la branche Royaume-Uni/Irlande, Sean Morris, ont représenté le conseil municipal de Manchester lors de la conférence. Le rapport évoque également la réunion exécutive de Maires pour la Paix où des décisions importantes ont été prises le 7 août et des commémorations du 72e anniversaire lors des cérémonies de paix d'Hiroshima et de Nagasaki les 6 et 9 août. Enfin, il est question de la commémoration des bombardements d'Hiroshima et de Nagasaki à Manchester, lors d'un événement spécial au musée de Manchester.

▼ Note d'information n°11 de Maires pour la Paix GB et Irlande (site de NFLA, en anglais) :

[http://www.nuclearpolicy.info/wp/wp-content/uploads/2017/08/M4P\\_Briefing\\_No\\_11\\_General\\_Conference.pdf](http://www.nuclearpolicy.info/wp/wp-content/uploads/2017/08/M4P_Briefing_No_11_General_Conference.pdf)

---

## ■ Activités des collectivités membres

---

< Grigny, France >

\* 10 km pour la Paix et la solidarité à Grigny

Le 1er octobre 2017, la ville de Grigny, présidente de la branche française de Maires pour la Paix, l'AFCDRP, et nouvellement élue ville exécutive de Maires pour la Paix, organisera sa première Course pour la Paix et la

Solidarité. Ouverte à tous les participants, cette course de 10 km promouvra les valeurs de la paix, de la solidarité et du partage. Chaque inscription permettra de lever des fonds pour un projet solidaire de l'UNICEF.

Cette course fait partie du Programme local d'actions de Grigny qui vise à célébrer la journée internationale de la Paix du 21 septembre pendant plusieurs semaines.

▼ Inscriptions et renseignements :

<http://grigny91.fr/2017/07/31/10km-de-la-paix/>

-----  
■ **“Nouvelles de la Paix d'Hiroshima”** (par le Hiroshima Peace Media Center)  
-----

La 9<sup>e</sup> Conférence générale de Maires pour la Paix a eu lieu à Nagasaki en août. Comme il s'agissait de la première assemblée des collectivités membres du monde entier depuis que le Traité sur la prohibition des armes nucléaires a été adopté aux Nations Unies, la conférence a pris une dimension sans précédent. Les participants ont adopté l'Appel de Nagasaki dans lequel ils déclarent qu'ils demanderont à toutes les nations du monde de ratifier le traité et, en particulier, feront pression sur les dirigeants des États dotés d'armes nucléaires et leurs alliés pour qu'ils adhèrent à l'accord.

Pour que le traité puisse entrer en vigueur, la participation des États nucléaires est cruciale. Les villes, les autorités locales et les citoyens doivent travailler ensemble afin que ces pays s'engagent dans le cadre du traité. Maintenant, avec pour objectif sa mise en œuvre, Maires pour la Paix doit mener une action politique convaincante en plus de transmettre des messages en faveur de l'abolition des armes nucléaires. En tant qu'ONG internationale, le véritable pouvoir de Maires pour la Paix sera mis à l'épreuve.

Dans cet esprit, mettons l'accent sur un aspect de l'Appel de Nagasaki : l'importance de l'éducation à la paix. Maires pour la Paix a demandé que les Nations Unies et ses États membres apportent leur soutien aux efforts déployés pour transmettre les expériences de guerre aux jeunes générations qui façonneront l'avenir. Cette proposition est essentielle.

Soixante-douze ans se sont écoulés depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale. Pour le Japon aussi, les souvenirs de cette guerre disparaissent au sein de la population. La destruction d'Hiroshima et de Nagasaki, causée par les bombes atomiques, ne fait pas exception. Notre plus grand défi consiste à transmettre les souvenirs de cette guerre tragique au futur, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur des villes atomisées.

Naturellement, les différents États ont des souvenirs différents qu'ils souhaitent partager. Aujourd'hui encore, certains pays sont toujours en proie à la guerre civile ou à des tensions militaires. Cependant, il y a des leçons apprises et mises en commun qui devraient être transmises à toute la communauté internationale : la guerre, qui tue des innocents et n'apporte que la souffrance, est inhumaine et les armes de destruction massive, un symbole de cette inhumanité, ne doivent jamais être utilisées à nouveau.

Dans ce contexte, Hiroshima et Nagasaki, les villes atomisées, peuvent servir de centres internationaux pour l'éducation à la paix. Nous sommes impatients de suivre les efforts déployés par Maires pour la Paix alors que nous continuons à lutter pour abolir les armes nucléaires et la guerre.

Suivez les liens ci-dessous pour lire les articles du Hiroshima Peace Media Center (en anglais) :

- 72e anniversaire du bombardement atomique célébré à Hiroshima, avec un appel à faire avancer l'abolition des armes nucléaires

<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=75706>

- Éditorial : le 6 août marque le premier anniversaire du bombardement atomique depuis l'adoption du traité d'interdiction des armes nucléaires

<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=75717>

- Des représentants de 80 pays et de l'UE participent à la Cérémonie de la Paix d'Hiroshima

<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=75702>

- Interview d'Izumi Nakamitsu : la voix des survivants de la bombe A ont aidé à créer le traité d'interdiction des armes nucléaires

<http://www.hiroshimapeacemedia.jp/?p=75725>

---

## ■ Appel à organiser des événements pour la Journée internationale de la Paix 2017 le 21 septembre

---

Les Nations Unies ont fixé le 21 septembre comme Journée internationale de la Paix (JIP) et jour annuel de non-violence et de cessez-le-feu. Le thème retenu pour l'édition 2017 est « Ensemble pour la Paix : respect, sécurité et dignité pour tous ».

Maires pour la Paix soutient la JIP depuis le début et encourage toutes ses collectivités membres à la commémorer le 21 septembre. Dans le cadre de ces initiatives, la ville de Takayama (Japon), membre de Maires pour la Paix, organisera une Cérémonie de la Cloche de la Paix où tous les propriétaires de cloches de la ville, dont les temples et les églises, sont invités à faire sonner leurs cloches à l'unisson à midi le jour de la JIP. De plus, le maire de Takayama demande à toutes les collectivités de faire de même à leur heure locale, afin de donner au plus de personnes possible l'opportunité de montrer leur détermination à parvenir à la paix sur terre

Dans ce contexte, nous vous demandons de bien vouloir prendre en considération cet appel et d'envisager de faire sonner les cloches des lieux et organisations en possédant dans votre ville à midi le 21 septembre. Si vous envisagez d'organiser un tel événement, le secrétariat serait heureux d'en être tenu informé.

▼ Appel de Takayama (site de Maires pour la Paix, en anglais) :

<http://www.mayorsforpeace.org/english/whatsnew/news/data/2017/0816.pdf>

<< INFORMEZ-NOUS DE VOS ACTIONS POUR LA JIP 2017 DANS VOTRE VILLE >>

Si votre collectivité prévoit d'organiser un événement pour la Journée Internationale de la Paix, merci de nous envoyer votre compte-rendu. Nous publierons cette information sur notre site, etc.

▼ Merci de nous faire parvenir votre compte-rendu par e-mail à :

[mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:mayorcon@pcf.city.hiroshima.jp)

---

## ■ Promotion de la pétition fondée sur le nouveau Plan d'action 2017-2020

---

Depuis décembre 2010, Maires pour la Paix promeut une pétition citoyenne internationale demandant la négociation d'une convention relative aux armes nucléaires. Grâce à de nombreux soutiens à travers le monde, nous avons reçu 2 590 330 signatures depuis le 1er août 2017.

Le 7 juillet de cette année, le Traité d'interdiction des armes nucléaires a été adopté. Nous considérons qu'il constitue un grand pas en avant vers une future convention globale sur les armes nucléaires aboutissant à l'abolition totale de ces armes, nous soutenons donc tous les efforts visant à encourager l'entrée en vigueur rapide du traité. Conformément à cela, lors de la 9e Conférence générale de Nagasaki au début de ce mois-ci, il a été décidé de revoir le contenu de la pétition. En nous fondant sur le Plan d'action 2017-2020 adopté lors de la Conférence générale, nous allons lancer une pétition pour demander aux États dotés d'armes nucléaires et à leurs alliés à rejoindre le Traité le plus tôt possible. Ce faisant, nous nous associerons à la campagne de signature de « l'Appel des Hibakusha ».

La nouvelle pétition sera disponible prochainement. À noter : nous continuerons à accepter les pétitions qui nous seront remises sous leur ancienne forme.

---

## ■ Service d'information de Maires pour la Paix

-----  
Maires pour la Paix a lancé un service d'information en ligne pour faciliter le partage d'informations entre villes membres. Ce système permet la recherche d'informations à propos d'autres villes membres, le renouvellement des données par chaque membre ainsi que le paiement sans frais de la cotisation par carte bancaire (sauf dans les pays et/ou régions où les branches nationales ou régionales de Maires pour la Paix ont déjà mis en place un système spécifique de cotisation, comme la France). Nous espérons que chaque collectivité membre gardera ses informations à jour et utilisera ce système pour leurs activités liées à Maires pour la Paix.

Merci de vérifier les informations de votre collectivité dans le système (nom et moyen de contacter le maire, personne de contact, etc.). Si des corrections sont à apporter, nous vous invitons à vous contacter au système et à faire les corrections nécessaires. Nous remercions toutes les collectivités membres de bien vouloir garder leurs informations à jour.

Si vous avez perdu ou oublié vos identifiants, contactez l'administrateur à l'adresse e-mail ci-dessous.

▼ Système d'information de Maires pour la Paix :

<https://www.mfpinfosys.org/>

▼ Guide d'utilisation du système d'information de Maires pour la Paix :

[https://www.mfpinfosys.org/manual/secure/pdfs/lec7/lm/07manu\\_pdf\\_en.pdf](https://www.mfpinfosys.org/manual/secure/pdfs/lec7/lm/07manu_pdf_en.pdf)

▼ Si vous avez des questions concernant le système d'information de Maires pour la Paix, merci de nous envoyer un e-mail à l'adresse suivante :

[mfpssystem@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:mfpssystem@pcf.city.hiroshima.jp)

## ■ Paiement de la cotisation annuelle 2017

-----  
Depuis 2015, Maires pour la Paix a mis en place une cotisation annuelle au niveau international. Nous demandons à chaque collectivité membre de payer un montant de 2 000 JPY chaque année (environ 19 USD / 16 EUR au 21 août 2017). Si votre ville n'a pas réglé sa cotisation l'an dernier, nous vous demandons de bien vouloir procéder au règlement de la somme totale due depuis chaque année impayée depuis 2015. Les fonds levés serviront à financer les projets listés dans le Plan d'Action.

Les appels à cotisation 2017 ont été envoyés par e-mail à toutes les villes le 31 mai. Nous vous remercions de votre coopération.

▼ Appels à cotisation 2017 (site de Maires pour la Paix, en anglais) :

[http://www.mayorsforpeace.org/english/outlines/membership\\_fee.html](http://www.mayorsforpeace.org/english/outlines/membership_fee.html)

## ■ Invité(s) du Président de Maires pour la Paix (juillet & 1<sup>er</sup> - 6 août)

-----  
La ville d'Hiroshima a reçu de nombreux visiteurs autour du 6 août. Le président Kazumi Matsui a reçu les personnes suivantes en juillet et entre les 1er et 6 août et leur a demandé d'apporter leur soutien aux activités de Maires pour la Paix et de coopérer au développement du réseau.

\*19 juillet - S.E. M. Mohammed Rachad Bouhlal, Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire du Royaume du Maroc

\*4 août - S.E. M. Chingiz Aidarbekov, Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire de la République du Kirghizistan

\*5 août - Délégation de la ville de Montréal, Canada

\*5 août - S.E. Dr. Lassina Zerbo, Secrétaire exécutif du CTBTO (Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires)

\*5 août - Délégation de la ville de Hanovre, Allemagne

\*5 août - S.E. Mme Izumi Nakamitsu, Secrétaire générale adjointe et Haut-Représentante pour les affaires de désarmement de l'ONU

\*5 août - Délégation de la SCWVS (Société pour le soutien aux victimes des armes chimiques) et du Musée de la Paix de Téhéran

\*6 août - S.E. Dr. Muhammad Abdul-Kareem Al-Issa, Secrétaire général de la ligue du monde musulman

De plus, Hiroshima a demandé aux représentants de 83 pays qui ont participé à la cérémonie du 6 août de coopérer au développement de Maires pour la Paix.

